

## Health Care Consent Act (ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਕੰਸੈਂਟ ਐਕਟ) ਵਿੱਚੋਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਦਰਜਾਬੰਦੀ

1. ਕੋਈ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਜਿਸ ਕੋਲ ਇਲਾਜ ਲਈ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ ਜਾਂ ਮਨਾਹੀ ਦਾ ਅਖ਼ਤਿਆਰ ਹੋਵੇ
2. ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਜਿਸ ਕੋਲ ਨਿਜੀ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਲਈ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ ਜਾਂ ਮਨਾਹੀ ਦਾ ਅਖ਼ਤਿਆਰ ਹੋਵੇ
3. Consent & Capacity Board (ਕੰਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ) ਵੱਲੋਂ ਤੈਨਾਤ ਕੋਈ ਨੁਮਾਇੰਦਾ
4. ਕੋਈ ਪਤੀ/ਪਤਨੀ ਜਾਂ ਪਾਰਟਨਰ
5. ਕੋਈ ਧੀ/ਪੁੱਤਰ ਜਾਂ ਮਾਪਾ
6. ਕੋਈ ਮਾਪਾ ਜਿਸ ਕੋਲ ਸਿਰਫ਼ access (ਮਿਲਣ) ਦਾ ਹੱਕ ਹੋਵੇ
7. ਕੋਈ ਭੈਣ ਜਾਂ ਭਰਾ
8. ਕੋਈ ਹੋਰ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਜਿਸ ਨਾਲ ਖੂਨ ਦਾ, ਵਿਆਹ ਰਾਹੀਂ, ਜਾਂ ਗੋਦ ਲਏ ਜਾਣ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੋਵੇ)
9. ਪਬਲਿਕ ਗਾਰਡੀਅਨ ਅਤੇ ਟਰੱਸਟੀ

([www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca))

ਸਵਾਲ ਪੁੱਛੋ ਜੀ। ਅਸੀਂ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ ਹਾਂ।

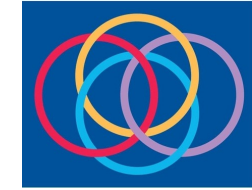
ਵਿਲੀਅਮ ਔਸਲਰ ਹੈਲਥ ਸਿਸਟਮ ਵਿਖੇ ਅਸੀਂ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਬਿਹਤਰ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਕਿ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਐਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. (SDMs) ਕੋਲ ਆਪਣੇ ਹੱਕਾਂ ਅਤੇ ਫਰਜ਼ਾਂ ਬਾਰੇ ਸਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਵੇ, ਲਈ ਬਚਨਬੱਧ ਹਾਂ। ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰ ਕੇ ਇੱਥੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ - ਸਮੇਤ ਸੋਸ਼ਲ ਵਰਕਰਾਂ, ਰੂਹਾਨੀ ਸੰਭਾਲ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਇਖਲਾਕੀ ਮਾਹਿਰ ਨਾਲ ਬੇਝਿਜਕ ਗੱਲ ਕਰੋ।

ਇਹ ਮਾਹਿਰ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਔਖੀ ਘੜੀ ਦੌਰਾਨ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਅਤੇ ਇਹ ਗੱਲ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਮੌਜੂਦ ਹਨ ਕਿ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਦੀਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਸਹੀ ਇਲਾਜ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਸਹੀ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੌਜੂਦ ਹੋਵੇ।

William Osler Health System  
(ਵਿਲੀਅਮ ਔਸਲਰ ਹੈਲਥ ਸਿਸਟਮ)  
Clinical & Corporate Ethics  
(ਕਲੀਨਿਕਲ ਅਤੇ ਕਾਰਪੋਰੇਟ ਨੈਤਿਕਤਾ)  
905- 494-2120 ਐਕਸਟੈਂਸ਼ਨ 56630  
[williamoslerhs.ca](http://williamoslerhs.ca)

Consent & Capacity Board  
(ਕੰਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ)  
Toronto Regional Office  
(ਟੋਰੰਟੋ ਖੇਤਰੀ ਦਫ਼ਤਰ)  
ਫੋਨ: (416) 327-4142  
ਫੈਕਸ: (Missing) (416) 924-8873  
[www.ccboard.on.ca](http://www.ccboard.on.ca)

Health Care Consent Act  
(ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਕੰਸੈਂਟ ਐਕਟ)  
[www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca)



WILLIAM  
OSLER  
HEALTH  
SYSTEM

# ਦੂਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨਾ

ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ  
ਵਾਲੇ ਦਾ ਫਰਜ਼  
(SDM)



ਸਾਡਾ ਲਕਸ਼: ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਜਿਹੜੀਆਂ  
ਆਲਮੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਹੋਣ... ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਿਤ

ਇਹ ਸਮਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਕੋਈ ਸੌਖਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਬਿਮਾਰ ਹੈ, ਹਸਪਤਾਲ ਦਾਖ਼ਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਖੁਦ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਇਹ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨੇ ਪੈਣਗੇ ਪਰ ਕਿਸ ਨੂੰ? ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ? ਇਹ ਪਰਚਾ ਤੁਹਾਡੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

## ਇਲਾਜ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਫੈਸਲੇ ਕੌਣ ਕਰਦਾ ਹੈ?

ਓਨਟੇਰੀਓ ਵਿੱਚ ਸਮਰੱਥ ਹੋਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੀ ਸਿਹਤ-ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਖੁਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਮਰੀਜ਼ ਸਮਰੱਥ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੋਈ **substitute decision-maker (SDM)** [ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਵਿਅਕਤੀ (ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ.)] ਇਲਾਜ ਸੰਬੰਧੀ ਫੈਸਲੇ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੋਈ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਭਾਗ 1 ਵੇਖੋ)।

## ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਵਿਅਕਤੀ ਫੈਸਲਾ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦਾ ਹੈ?

ਕਿਸੇ ਦੂਸਰੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਸਿਹਤ-ਸੰਭਾਲ ਸੰਬੰਧੀ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਨਿਯਮ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਕਿਸੇ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਮਰੀਜ਼ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਉਦੋਂ ਹੀ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਖੁਦ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਨਾ ਰਹੇ।

ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਲਈ ਮਰੀਜ਼ ਵੱਲੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਜੇ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਮੌਜੂਦ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਇੱਛਾ ਦੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਨਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਇੱਛਾ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨਾ ਅਸੰਭਵ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਲਈ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਬਿਹਤਰ ਹਿੱਤਾਂ ਵਿੱਚ ਭੁਗਤਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

## ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ:

“ਕੀ ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਨੇ ਕਦੇ ਇਸ ਹਾਲਾਤ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਹੈ – ਉਸ ਨੇ ਕੀ ਕਿਹਾ ਸੀ?”

“ਕੀ ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਆਖੇਗੀ – ਉਸ ਦਾ ਇਹ ਇਲਾਜ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਨਾ ਹੋਵੇ?”

## ਕੀ living wills (ਜ਼ਿੰਦਾ ਵਸੀਅਤਾਂ) ਮਦਦਗਾਰ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ?

ਕਿਸੇ ਮਰੀਜ਼ ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਸਮੇਂ ਦਰਸਾਈਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ ਜਦੋਂ ਉਹ ਸਮਰੱਥ ਸੀ, ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਲੱਗ-ਅਲੱਗ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਮਰੀਜ਼ ਕੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਇੱਛਾਵਾਂ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ ਕਿਸੇ ਮੁਖ਼ਤਿਆਰਨਾਮੇ, ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਲਿਖਤੀ ਫਰਮੇ (ਜ਼ਿੰਦਾ ਵਸੀਅਤ) ਜਾਂ ਜੁਬਾਨੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਪੁੱਛ ਲਵੋ ਕਿ ਕੀ ਮਰੀਜ਼ ਨੇ ਇਲਾਜ ਸੰਬੰਧੀ ਕੋਈ ਇੱਛਾਵਾਂ ਪ੍ਰਗਟਾਈਆਂ ਹਨ।

## ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਇੱਛਾ ਦਾ ਪਤਾ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਜੇ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਹਾਲਾਤ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਕਿਸੇ ਇੱਛਾ ਦਾ ਪਤਾ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਜਾਂ ਇਸ ਇੱਛਾ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਮੁਮਕਿਨ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਬਿਹਤਰ ਹਿੱਤਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦਿਆਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। “ਬਿਹਤਰ ਹਿੱਤਾਂ” ਨੂੰ ਤੈਅ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਦਰਾਂ-ਕੀਮਤਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸਮਰੱਥ ਹੋਣ ਵੇਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੰਨਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਹਾਲਾਤ ਸੁਧਰੇਗੀ ਜਾਂ ਚੰਗੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਦਾ ਹੱਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਇਲਾਜ ਦੀ ਫਿਤਰਤ, ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਸੰਭਵ ਲਾਭਾਂ, ਅਹਿਮ ਖ਼ਤਰਿਆਂ ਅਤੇ ਦੁਸ਼ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ, ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਵਿਕਲਪਾਂ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਨਾ ਕਰਾਉਣ ਦੇ ਸੰਭਾਵਤ ਸਿੱਟਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲੇ।

## ਜਦੋਂ ਇੱਕ ਰਾਇ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਤਾਂ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਕਈ ਵਾਰੀ ਜਦੋਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਹੋਣ, ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਉਹ ਇਲਾਜ ਦੇ ਵਿਕਲਪਾਂ ਬਾਰੇ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਹੋਣ। ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਇਹ ਅਸਹਿਮਤੀਆਂ ਹੱਲ ਕਰਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਾਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਸਿਖਲਾਈ-ਪ੍ਰਾਪਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਵਿਅਕਤੀ ਹਾਜ਼ਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਫਿਰ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਇੱਕ ਰਾਇ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਤਾਂ ਦੋ ਰਾਹ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ:

- ਫੈਸਲਾ Public Guardian and Trustee (ਜਨਤਕ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਅਤੇ ਟਰੱਸਟੀ) ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਅਫ਼ਸਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਾਂ
- Consent & Capacity Board (ਸਹਿਮਤੀ ਅਤੇ ਕਾਬਲੀਅਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਅਦਾਰਾ) ਵੱਲੋਂ ਕੋਈ ਨੁਮਾਇੰਦਾ ਤੈਨਾਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕਾਇਮ-ਮੁਕਾਮ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਹੀਂ ਵੀ।

## ਕੰਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ (Consent & Capacity Board) ਦਾ ਕੀ ਫਰਜ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਕਈ ਵਾਰੀ, ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਟੀਮ ਅਤੇ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ. ਦਰਮਿਆਨ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਅਤੇ ਟੀਮ ਕੋਈ ਸਹਿਮਤੀ ਹਾਸਲ ਨਾ ਕਰ ਸਕੇ ਤਾਂ **Consent and Capacity Board (CCB)** [ਕੰਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ (ਸੀ.ਸੀ.ਬੀ.)] ਨਾਮ ਦੀ ਇੱਕ ਨਿਰਪੱਖ, ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਨੂੰ ਵਿੱਚ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਸੀ.ਸੀ.ਬੀ. ਕੋਲ ਇਹ ਵੇਖਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਇਲਾਜ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਸਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਐੱਸ.ਡੀ.ਐੱਮ। (SDMs) ਨਾਲ ਵਿਆਪਕ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਅਤੇ ਉਦੋਂ ਹੀ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਨੇ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਕੱਢਿਆ ਜੋ ਹਰ ਕਿਸੇ ਲਈ ਤਸੱਲੀਬਖ਼ਸ਼ ਹੋਵੇ।